
**3rd Session, 57th Legislature
New Brunswick
61-62 Elizabeth II, 2012-2013**

**3^e session, 57^e législature
Nouveau-Brunswick
61-62 Elizabeth II, 2012-2013**

**BILL
25**

**An Act to Amend the
Emergency Measures Act**

Read first time: December 18, 2012

Read second time:

Committee:

Read third time:

**PROJET DE LOI
25**

**Loi modifiant la
Loi sur les mesures d'urgence**

Première lecture : le 18 décembre 2012

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

MR. RICK DOUCET

M. RICK DOUCET

BILL 25

**An Act to Amend the
Emergency Measures Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 Section 1 of the Emergency Measures Act, chapter 147 of the Revised Statutes, 2011, is amended by adding the following definition in alphabetical order:

“critical infrastructure” means infrastructure of critical importance in time of emergency, as identified and described by regulation. (*infrastructure essentielle*)

2 Subsection 6(1) of the Act is amended by adding after paragraph (a) the following:

(a.1) enter into agreements with owners or operators of critical infrastructure, with respect to emergency measures plans;

3 Section 7 of the Act is amended by adding after paragraph (a) the following:

(a.1) review and approve, or require modification to, an emergency measures plan for critical infrastructure;

4 Section 25 of the Act is amended by adding after paragraph (g) the following:

(g.1) the identification and description of critical infrastructure under this Act;

PROJET DE LOI 25

**Loi modifiant la
Loi sur les mesures d’urgence**

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 L’article 1 de la Loi sur les mesures d’urgence, chapitre 147 des Lois révisées de 2011, est modifié par l’insertion, suivant l’ordre alphabétique, de la définition suivante :

« infrastructure essentielle » Infrastructure qui est d’importance cruciale en situation d’urgence et dont la désignation et la description sont prévues par règlement. (*critical infrastructure*)

2 Le paragraphe 6(1) de la Loi est modifié par l’adjonction après l’alinéa a) de ce qui suit :

a.1) conclure avec les propriétaires ou les exploitants d’infrastructures essentielles un accord portant sur des plans de mesures d’urgence;

3 L’article 7 de la Loi est modifié par l’adjonction après l’alinéa a) de ce qui suit :

a.1) examiner et approuver un plan de mesures d’urgence pour infrastructure essentielle, ou exiger sa modification;

4 L’article 25 de la Loi est modifié par l’adjonction après l’alinéa g) de ce qui suit :

g.1) la désignation et la description d’infrastructures essentielles pour l’application de la Loi;

(g.2) the responsibility of owners and operators of critical infrastructure to have emergency measures plans as approved by the Minister;

g.2) la responsabilité qu'ont les propriétaires et les exploitants d'infrastructures essentielles de se doter de plans de mesures d'urgence approuvés par le ministre;